

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Bruksanvisning
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití • Használati utasítás • Руководство по эксплуатации

Munddusche

Monddouche • Rince-bouche
Ducha bucal • Duche para a boca
Idropulsore • Munndusj
Water Jet • Przyrząd do płukania jamy ustnej
Ústní sprcha • Szájzuhany
Душ для полости рта



PERFECT IN FORM AND FUNCTION

AEG

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	5
Garantiebedingungen.....	Seite	5

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	7
Technische gegevens.....	Pagina	8

Français

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page	3
Mode d'emploi.....	Page	9
Données techniques.....	Page	10

Español

Índice

Indicación de los elementos de manejo.....	Página	3
Instrucciones de servicio.....	Página	12
Datos técnicos.....	Página	13

Português

Índice

Descrição dos elementos.....	Página	3
Manual de instruções.....	Página	14
Características técnicas.....	Página	15

Italiano

Indice

Elementi di comando.....	Pagina	3
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	16
Dati tecnici.....	Pagina	17

Norsk

Innhold

Oversikt over betjeningsselementene	Side	3
Bruksanvisning.....	Side	18
Tekniske data.....	Side	19

English

Contents

Overview of the Components.....	Page	3
Instruction Manual.....	Page	20
Technical Data.....	Page	21

Język polski

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona	3
Instrukcja obsługi.....	Strona	22
Dane techniczne.....	Strona	23
Gwarancja.....	Strona	23

Česky

Obsah

Přehled ovládacích prvků	Strana	3
Návod k použití.....	Strana	25
Technické údaje.....	Strana	26

Magyarul

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal	3
Használati utasítás.....	Oldal	27
Műszaki adatok.....	Oldal	28

Русский

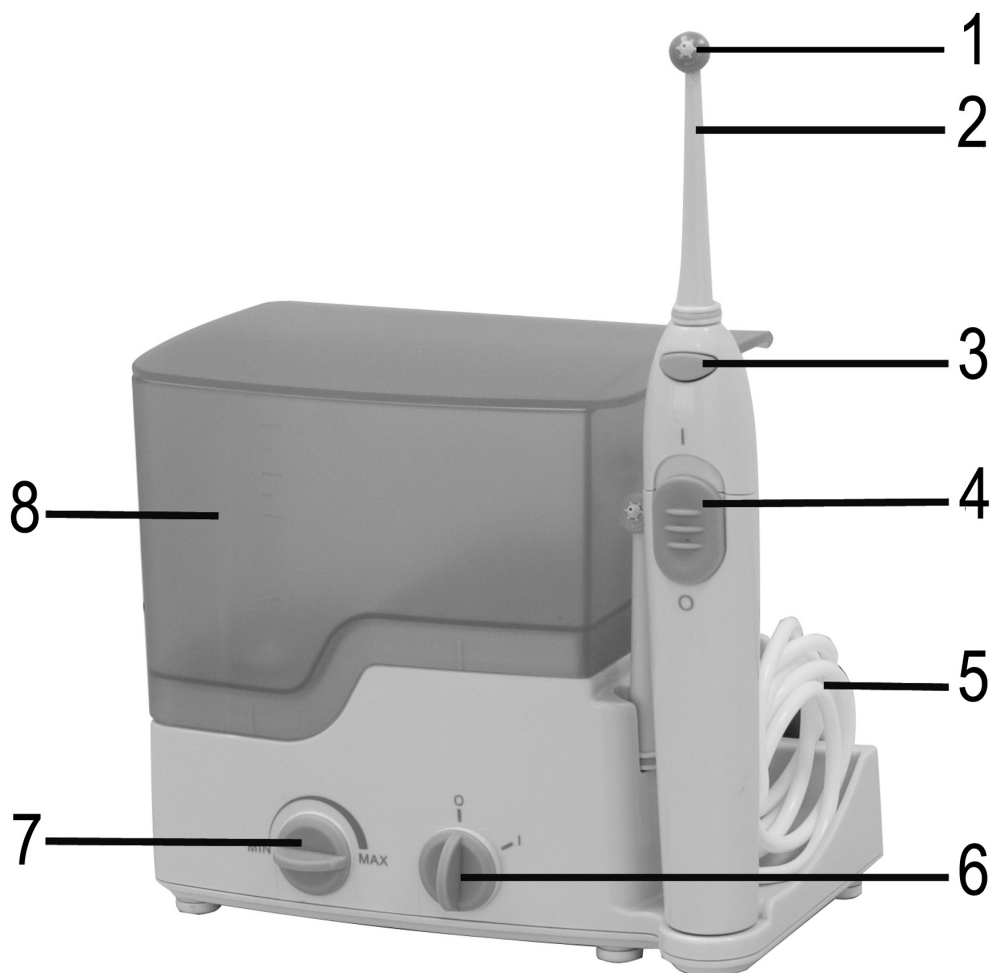
Содержание

Обзор деталей прибора.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	29
Технические данные.....	стр.	30

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Descrição dos elementos • Elementi di comando

Oversikt over betjeningselementene
Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků
A kezelő elemek áttekintése • Обзор деталей прибора



4 Deutsch

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickengefahr!**

- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, beachten Sie, dass dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder **nicht** damit spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise

- Bitte benutzen Sie das Gerät nur zur Mundreinigung.
- Leeren Sie bitte nach der Anwendung den Wasserbehälter.
- Tauchen Sie das Gerät bitte nicht in Wasser ein.
- Bitte achten Sie darauf, dass der Wasserschlauch (Verbindung von Gerät und Munddusche) nicht eingeklemmt wird.
- Bei der Verwendung einer Zahnklammer erkundigen Sie sich, ob der Gebrauch einer Munddusche möglich ist. Für eventuelle Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Bei Erkrankungen in Mund- und Rachenraum sollten Sie Ihren Arzt befragen, ob die Verwendung einer Munddusche ratsam ist.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Einstellung (Nassstrahl oder Softstrahl)
- 2 Einstrahldüse
- 3 Auswurfaste für Einstrahldüse
- 4 Wasserstopp
- 5 Wasserschlauch
- 6 Ein-/Aus-Schalter
- 7 Wasserdruckregler
- 8 Wasserbehälter

Wandmontage

WARNUNG VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!

- Die Gerätebasis ist nicht gegen Ein- oder Untertauchen im Wasser geschützt.
- Zu Ihrer Sicherheit ist die Station deshalb fest zu montieren.

Montieren Sie die Station an der Wand. Bedenken Sie aber, dass sich eine Steckdose in der Nähe befinden muss.

- Messen Sie dafür die Distanz zwischen den Einschnitten an der Rückseite aus und bohren Sie in diesem Abstand zwei Löcher für die Dübel.

ACHTUNG:

Vergewissern Sie sich vorher, ob Sie nicht Leitungen beschädigen die sich in der Wand verbergen!

Auspacken des Gerätes

- Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang.

i HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (6) ein.
- Drehen Sie den Regler zur höchsten Einstellung. Schalten Sie das Gerät am Griff ein.
- Mit dem Einstellring (1) können Sie den Wasserstrahl festlegen. Sie haben die Möglichkeit zwischen Softstrahl und Massagestrahl zu wählen.
- Lassen Sie das Wasser direkt in ein Waschbecken laufen, um eventuelle Rückstände zu beseitigen.
- Spülen Sie die Düsenaufsätze kurz unter fließendem Wasser ab.

Düsen

Im Lieferumfang enthalten sind 4 Düsen mit unterschiedlichen Farbringen. Diese können verschiedenen Benutzern zugeordnet werden.

Bedienung

- Bevor Sie die Munddusche benutzen, sollten Sie Ihre Zähne mit einer Zahnbürste reinigen.
- Stecken Sie eine Düse so auf das Griffstück, dass die Öffnung der Düse zur Wasserstopptaste ausgerichtet ist. Achten Sie auf festen Sitz der Düse.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit handwarmen Wasser. Bitte kein heißes Wasser einfüllen.
- Zur Reinigung der Düsen, lassen Sie bitte vor und nach jeder Benutzung, Wasser durch den Düsenkopf (bei höchstem Wasserdruck) in das Waschbecken laufen.
- Wählen Sie anschließend mit dem Wasserdruckregler den gewünschten Wasserdruck. Beginnen Sie mit der kleinsten Einstellung. Besonders wenn Sie zu Zahnfleischbluten neigen oder die Munddusche von Kindern benutzt wird.
- Bitte achten Sie darauf, dass Sie Ihren Kopf über das Waschbecken halten. Führen Sie die Düse an Zahnfleisch und Zähnen entlang.
- Drehen Sie nach Beendigung der Anwendung bitte den Wasserdruck-Regler zurück zur Position „Min“.
- Schalten Sie das Gerät an beiden Schaltern aus.

- Reinigen Sie das Gerät bitte, wie unter Reinigung und Pflege beschrieben.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung der Munddusche den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gehäuse mit Netzzuleitung darf nicht mit Flüssigkeiten behandelt werden, oder gar darin eingetaucht werden. Das Gehäuse nur mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen.
- Gießen Sie das restliche Wasser aus dem Wasserbehälter.
- Die Düsen nach jeder Benutzung aus dem Griffstück ziehen, gründlich unter fließend warmem Wasser reinigen, abtrocknen und in den Aufbewahrungsbehälter stecken.
- Trocknen Sie das Griffstück ab, bevor es in die Munddusche gesetzt wird.
- Bei Verwendung von Wasserzusätzen, den Wasserbehälter mit klarem Wasser ausspülen. Anschließend den Wasserbehälter mit 100ml klarem Wasser füllen und das Wasser durch das Gerät ins Waschbecken laufen lassen.

Geräuschentwicklung

Der arbeitsplatzbezogene Emissionswert ist kleiner als 70 dB(A).

Technische Daten

Modell:.....	MD 5503
Spannungsversorgung:.....	220-240 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	15 W
Schutzklasse:.....	II
Nettogewicht:.....	0,98 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma ETV - Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät MD 5503 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (93/68/EWG und 2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

6 Deutsch

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser SLI (Service Logistik International) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail
hotline@etv.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer, soweit vorhanden, Fax-Nummer und E-Mail-Adresse mit. Im Weiteren benötigen wir die Typenbezeichnung des reklamierten Gerätes, eine kurze Fehlerbeschreibung, das Kaufdatum und den Händler, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

ETV
Elektro-Technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen/Germany



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eerder gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Waarborg dat het apparaat alléén onder toezicht wordt gebruikt om kinderen of gebrekkige personen tegen de gevaren van elektrische apparaten te beschermen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kleine kinderen hier niet mee spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



OPGELET:

wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de reiniging van uw mond.
- Leeg de watertank na elk gebruik.
- Dompel het apparaat niet onder water.
- Let op dat de waterslang (verbinding tussen apparaat en monddouche) niet wordt afgeklemd.
- Wanneer u een beugel draagt, moet u vragen of het gebruik van een monddouche mogelijk is. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele beschadigingen.
- Bij aandoeningen in de mond- en keelholte dient u uw arts te vragen of het raadzaam is om een monddouche te gebruiken.

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Instelring (massagestraal of zachte straal)
- 2 Sproeier
- 3 Ontgrendeltoets voor sproeier
- 4 Waterstop
- 5 Waterslang
- 6 Aan-/uitschakelaar
- 7 Waterdrukregelaar
- 8 Watertank

Wandmontage



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

- De apparaatbasis is niet beschermd tegen onderdompelen in water.
- Monteer het station omwille van uw eigen veiligheid op een vaste plaats.

Monteer het station aan de wand. Let echter op dat een contactdoos in de buurt is.

- Meet hiervoor de afstand tussen de uitsparingen aan de achterkant en boor met deze afstand twee gaten in de muur.



OPGELET:

Stel tevoren veilig dat u geen leidingen in de muur beschadigt.

Uitpakken van het apparaat

- Neem het apparaat uit de verpakking.
- Verwijder verpakkingsmateriaal zoals folie, vulmateriaal, kabelhouders en kartonverpakking.
- Controleer de leveringsomvang.



OPMERKING:

Er kunnen nog productieresten aan het apparaat zitten. Wij adviseren u, het apparaat te reinigen zoals onder "Reiniging" beschreven staat.

Vóór de eerste ingebruikname

- Vul de watertank met water.
- Schakel de aan-/uitschakelaar (6) in.
- Draai de regelaar naar de hoogste stand. Schakel het apparaat in aan de handgreep.
- Met de instelling (1) kunt u de waterstraal regelen. U kunt kiezen uit een zachte straal en een massagestraal.
- Laat het water direct in een wastafel lopen om eventuele resten te verwijderen.
- Spoel de sproi-hulpstukken even af onder stromend water.

Sproeiers

Bij de levering zijn 4 sproeiers met verschillend gekleurde ringen inbegrepen. Deze kunnen worden toegewezen aan verschillende gebruikers.

Bediening

- Poets uw tanden met een tandenborstel voordat u de monddouche gebruikt.
- Steek een sproeier zodanig op de handgreep dat de opening van de sproeier naar de waterstoptoets wijst. Zorg ervoor dat de sproeier goed vast zit.
- Vul de tank met handwarm water. Gebruik geen heet water.
- Laat als reiniging van de sproeiers vóór en na elk gebruik water (bij hoogste waterdruk) via de sproeikop in de wasbak lopen.
- Kies vervolgens met de waterdrukregelaar de gewenste waterdruk. Begin met de kleinste instelling, vooral wanneer u tot tandvlesbloedingen neigt of de monddouche door kinderen wordt gebruikt.
- Let op dat u uw hoofd boven de wasbak houdt. Beweeg de sproeier langs tandvles en tanden.
- Draai na het gebruik de waterdrukregelaar terug naar stand „Min“.
- Schakel het apparaat uit aan de handgreep.
- Reinig het apparaat zoals beschreven onder „Reiniging en onderhoud“.

Reiniging en onderhoud

- Trek vóór elke reiniging van de monddouche de stecker uit de contactdoos. De behuizing met de netkabel mag niet met vloeistoffen behandeld worden of zelfs daarin worden ondergedompeld. Veeg de behuizing alleen schoon met een vochtige, zachte doek.
- Giet het resterende water uit de watertank.
- Trek de sproeiers na elk gebruik uit de handgreep, reinig ze onder stromend warm water, droog ze af en steek ze in de opbergbox.
- Droog de handgreep af voordat u het in de monddouche zet.
- Spoel na het gebruik van watertoevoegingen de watertank met schoon water uit. Vul de watertank met 100 ml helder water en laat het water door het apparaat in de wasbak lopen.

Technische gegevens

Model:..... MD 5503
 Spanningstoevoer: 220-240 V, 50 Hz
 Opgenomen vermogen: 15 W
 Beschermingsklasse: II
 Nettogewicht: 0,98 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!



Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

DANGER!

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a risque d'étouffement!

- Pour protéger les personnes fragiles et les enfants des risques des appareils électriques, veillez à ce que cet appareil ne soit utilisé que sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants s'amuser avec.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil:

DANGER:

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION:

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

REMARQUE:

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- N'utilisez cet appareil que pour l'hygiène de la bouche.
- Videz toujours le réservoir d'eau après chaque utilisation.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Assurez-vous toujours que le tuyau d'eau (faisant le lien entre l'appareil et le rince-bouche) ne soit pas plié.
- Si vous utilisez un appareil dentaire, renseignez-vous s'il est possible d'utiliser un rince-bouche. Notre responsabilité ne saurait être engagée pour les éventuels endommagements.
- En cas de maladie dans la bouche et la gorge, il convient de consulter votre médecin pour savoir si l'utilisation d'un rince-bouche est recommandée.

Liste des différents éléments de commande

- 1 Anneau de réglage (jet à eau ou jet doux)
- 2 Buse à un jet
- 3 Touche d'éjection pour la buse à un jet
- 4 Arrêt d'eau
- 5 Flexible à eau
- 6 Bouton Marche / Arrêt
- 7 Variateur de pression d'eau
- 8 Réservoir d'eau

Montage mural

AVERTISSEMENT D'ÉLECTROCUTION!

- Le socle de l'appareil n'est pas protégé contre les immersions dans de l'eau.
- Par conséquent et pour votre sécurité, il y a lieu de fixer la station solidement.

Montez la station sur le mur. Mais n'oubliez pas qu'une prise électrique doit se trouver à proximité.

- À cet effet, mesurez l'écart entre les encoches sur la face arrière et percez deux trous pour les chevilles en respectant cet écart.

**ATTENTION:**

Assurez-vous au préalable si vous n'endommagez pas de câbles intégrés dans le mur!

Déballage de l'appareil

- Ôtez l'appareil de son emballage.
- Enlevez tout matériel d'emballage, tels que les films plastiques, les supports de câbles et l'emballage en carton.
- Vérifiez la fourniture.

**REMARQUE:**

L'appareil est susceptible de présenter de la poussière ou des résidus de la production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil conformément à la description faite sous « nettoyage ».

Avant la première utilisation

- Remplissez le réservoir d'eau.
- Mettez en marche l'interrupteur marche/arrêt (6).
- Réglez le variateur sur la pression la plus forte. Mettez l'appareil en marche à l'aide du bouton situé sur le manche.
- L'anneau de réglage (1) vous permet de régler le jet d'eau. Vous avez la possibilité de choisir entre le jet doux et le jet de massage.
- Faites couler l'eau directement dans le lavabo pour éliminer les éventuels résidus.
- Rincez rapidement les buses à l'eau pure.

Buses

La fourniture comprend 4 buses munies d'anneaux aux coloris différents. Il est possible d'attribuer ceux-ci à différents utilisateurs.

Utilisation

- Il est conseillé de se nettoyer les dents à la brosse à dents avant d'utiliser le rince-bouche.
- Installez une buse sur le manche de façon à ce que l'ouverture de la buse soit dirigée vers la touche d'arrêt d'eau. Veillez à ce que la buse soit fermement installée.
- Remplissez le réservoir d'eau tiède. Ne remplissez en aucun cas d'eau brûlante.
- Pour laver les buses, laissez couler, au-dessus d'un lavabo, de l'eau à travers la buse avant et après chaque utilisation (avec la pression d'eau la plus forte).
- Choisissez ensuite avec le variateur de pression d'eau la pression désirée. Commencez avec un réglage plus faible, en particulier au cas où vous saignez facilement des gencives ou si l'appareil est utilisé sur un enfant.
- Veillez à placer votre tête au-dessus d'un lavabo. Dirigez la buse le long des gencives et des dents.

- Tournez à nouveau le variateur de pression d'eau sur la position «Min» à la fin de l'utilisation.
- Arrêtez l'appareil à l'aide du bouton situé sur le manche.
- Il est conseillé ensuite de nettoyer l'appareil ainsi que décrit dans Nettoyage et entretien.

Nettoyage et entretien

- Débranchez toujours le câble d'alimentation de l'appareil avant le nettoyage. Ne mettez jamais le boîtier équipé du câble d'alimentation en contact avec un liquide quel qu'il soit et ne le plongez en aucun cas dedans. Il suffit d'essuyer le boîtier avec un torchon doux humide.
- Videz l'eau restante du réservoir.
- Retirez toujours les buses du manche après chaque utilisation et nettoyez-les consciencieusement à l'eau chaude. Séchez-les avant de les ranger dans le récipient prévu à cet effet.
- Séchez le manche avant de l'introduire dans l'appareil.
- Si vous utilisez des additifs à l'eau, rincez le réservoir à l'eau claire. Remplissez ensuite le réservoir avec 100 ml d'eau pure et laissez couler l'eau à travers l'appareil au-dessus d'un lavabo.

Données techniques

Modèle: MD 5503

Alimentation: 220-240 V, 50 Hz

Consommation: 15 W

Classe de protection: II

Poids net: 0,98 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.



Signification du symbole „Elimination”

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

- Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato sólo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. No deje jugar a niños pequeños con ello.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

INDICACIÓN:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones especiales de seguridad

- Por favor solamente utilice este aparato para la limpieza bucal
- Después de la aplicación, vacíe por favor el depósito de agua.
- Por favor no sumerja el aparato en el agua.
- Por favor tenga atención que la manguita (elemento de unión entre el aparato y la ducha bucal) no esté engrapada.
- En el caso de que utilice un aparato ortodóntico infórmese, si el uso de una ducha bucal es posible. No asumimos ninguna responsabilidad por daños que puedan ocurrir.
- En el caso de que tenga enfermedades de la boca y la faringe debería preguntárselo al médico, si es aconsejable el uso de una ducha bucal.

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Anillo de ajuste
(chorro de agua fuerte o suave)
- 2 Tobera de agua de un solo chorro
- 3 Botón de expulsión para boquilla aspersora
- 4 El paro de agua
- 5 Manguera de agua
- 6 Conector / desconector
- 7 Válvula reguladora
- 8 Depósito de agua

Montaje en la pared

ADVERTENCIA DE CALAMBRE ELÉCTRICO!

- La base del aparato ni está protegida contra el contacto con agua ni la sumersión en agua.
- Para su seguridad tiene que montar el equipo de manera fija.

Monte el equipo en la pared. Sin embargo, tenga en cuenta de que cerca del equipo debe hallarse un enchufe.

- Con este fin mida la distancia entre los cortes en la parte posterior y taladre dos agujeros en esta distancia para los tacos.

ATENCIÓN:

¡Asegúrese antes de que no dañe cables que se encuentren en la pared!

Desembalar del equipo

- Saque el equipo del embalaje.
- Quite todo el material de embalaje como plástico, material de relleno, soporte del cable y embalaje de cartón.
- Compruebe que el contenido sea correcto.

i INDICACIÓN:

Es posible que se hallen polvo o restos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como descrito debajo de "Limpieza".

Antes del primer uso

- Llene el depósito de agua con agua.
- Encienda el conmutador ON/OFF (6).
- Gire el regulador al ajuste máximo. Conecte el aparato por la empuñadura.
- Con el anillo de ajuste (1) puede determinar el chorro de agua. Tiene la posibilidad de elegir entre chorro de agua suave y de masaje.
- Deje escurrir el agua directamente por el lavabo para eliminar posibles residuos.
- Limpie brevemente las piezas sobrepuestas bajo agua corriente.

Toberas

Dentro de los accesorios incluidos se encuentran 4 boquillas con anillos de distintos colores. Éstas pueden ser asignadas a distintos usuarios.

Manejo

- Antes de usar la ducha bucal, debería limpiar sus dientes con un cepillo de dientes.
- Coloque una tobera sobre la empuñadura, de tal manera que la abertura de la tobera esté orientada a la tecla para el paro de agua. Tenga atención de que la tobera esté colocada firmemente.
- Llene el depósito de agua con agua templada. Por favor no llene agua caliente.
- Para la limpieza de las toberas, debe dejar pasar agua por la cabeza de tobera (con la máxima presión hidráulica) antes y después de la limpieza y dejar salir el agua sobre el lavabo.
- A continuación elija con la válvula reguladora la presión hidráulica que usted desee. Empiece con la regulación mínima. Sobre todo si sus encías tienden a sangrar o si la ducha bucal también es utilizada por niños.
- Por favor tenga atención de mantener su cabeza sobre el lavabo. Guíe la tobera sobre las encías y sobre los dientes.
- Después de finalizar la aplicación, gire la válvula reguladora a la posición „Min“.
- Desconecte el aparato por la empuñadura.
- Por favor limpie el aparato, como indicado en el apartado limpieza y cuidado.

Limpieza y Cuidado

- Antes de cada limpieza de la ducha bucal, debe retirar la clavija de la red de la caja de enchufe. La carcasa con la línea de alimentación no se debe tratar con líquidos o incluso bañarla en líquidos. La carcasa solamente se debe limpiar con un paño suave y húmedo.
- Vierte el agua restante del depósito de agua.
- Después de cada aplicación debe retirar las toberas de la empuñadura, limpiarlas profundamente bajo agua caliente, secarlas y almacenarlas en el recipiente de almacenamiento.
- Seque la empuñadura, antes de que sea colocada en la ducha bucal.
- En caso de que utilice aditivos de agua, enjuague el depósito de agua con agua clara. A continuación llene el depósito de agua con 100ml de agua y en el lavabo deje pasar el agua por el aparato.

Datos técnicos

Modelo: MD 5503
 Suministro de tensión: 220-240 V, 50 Hz
 Consumo de energía: 15 W
 Clase de protección: II
 Peso neto: 0,98 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

14 Português

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho não deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança“.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

AVISO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. Perigo de asfixia!

- Para proteger crianças ou pessoas débeis contra os perigos de aparelhos eléctricos, preste atenção a que este aparelho só seja utilizado sob vigilância. Este aparelho não é um brinquedo. Não deixe crianças brincar com ele.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

INDICAÇÃO: Realça sugestões e informações para si.

Instruções especiais de segurança

- Use, por favor, o aparelho, apenas para lavar a boca e os dentes.
- Após a utilização, deverá esvaziar o depósito da água.
- Não mergulhe o aparelho em água.
- Tome cuidado para que o tubo da água (ligação do aparelho com o duche da boca) não seja entalado.
- Com a utilização de um aparelho ortodôntico informe-se se é possível usar o duche para a boca. Não nos responsabilizamos por danos que eventualmente venham a surgir.
- No caso de coenças no espaço da boca ou no espaço da faringe informe-se junto do seu médico, se é aconselhável a utilização do duche para a boca.

Descrição dos elementos de serviço

- 1 Anel para configuração (jacto molhado ou jacto soft)
- 2 Bocal de um jacto
- 3 Botão para expelir do bico do jacto de água
- 4 Paragem da água
- 5 Tubo da água
- 6 Interruptor
- 7 Regulador da pressão da água
- 8 Depósito da água

Montagem na parede

AVISO CONTRA CHOQUE ELÉCTRICO!

- A base do aparelho não está protegida contra a imersão em água.
- Para a sua segurança monte bem a fixação do aparelho.

Monte a estação de lavagem dos dentes na parede. Tenha em consideração, de que se tem de encontrar uma tomada na proximidade.

- Medir a distância entre os dois orifícios na parte posterior e efectuar duas perfurações para as buchas com esta distância uma da outra.

ATENÇÃO:

Primeiro assegure-se, de que não danifica condutas que se encontram escondidas na parede!

Desembalar o aparelho

- Retire o aparelho da sua embalagem.
- Remova todo o material de embalagem, como folhas, material de enchimento, seguradores de cabos e embalagem de cartão.
- Verifique o volume de fornecimento.

i INDICAÇÃO:

O aparelho pode encontrar-se com pó ou restos da produção. Aconselhamos a limpeza do aparelho como descrito no parágrafo „Limpeza“.

Antes da primeira utilização

- Encha o depósito com água.
- Ligue o interruptor de Ligar/Desligar (6).
- Gire o regulador para a posição máxima. Ligue o aparelho no punho.
- Com o anel para configuração (1) pode determinar o tipo de jacto de água. Tem a possibilidade de seleccionar entre jacto soft e jacto de massagem.
- Deixe a água correr directamente num lavatório, para poder eventualmente retirar resíduos.
- Lave os bocais à torneira.

Bocais

Estão contidos no volume de fornecimento 4 bicos com diferentes anéis coloridos. Estes podem ser atribuídos a diferentes utilizadores.

Operação

- Antes de usar o duche para a boca, deveria lavar os dentes com uma escova.
- Coloque um bocal no punho do aparelho, de forma a que a abertura do bocal fique virada para a tecla de paragem da água. O bocal terá de ficar bem fixo.
- Encha o depósito com água morna. Não deite água quente no mesmo.
- Para lavar os bocais, regule a pressão da água para o máximo e deixe correr a água através dos mesmos para dentro do lavatório. Deverá proceder a esta lavagem antes e depois de cada utilização.
- Selecciona em seguida a pressão de água pretendida, usando o respectivo regulador. Comece na posição mínima. Em especial, se tem tendência para sangrar das gengivas, ou se o duche for usado por crianças.
- Mantenha a cabeça por cima do lavatório. Passe o bocal pelos dentes e pelas gengivas.
- Após a utilização, gire o regulador da pressão da água para a posição „Min“.
- Desligue o aparelho, accionando o interruptor que se encontra no punho.
- Limpe o aparelho da forma descrita na rubrica „Limpeza e cuidados“.

Limpeza e cuidados

- Antes de proceder à limpeza do duche para a boca, retire a ficha da tomada. A caixa do aparelho com o fio de ligar à corrente não deve ser tratada com líquidos nem ser emergida nos mesmos. Limpe a caixa simplesmente com um pano húmido e macio.
- Deite fora a água que ainda se encontre no respectivo depósito.
- Após cada utilização, retire os bocais do punho, lave-os à torneira com água quente, enxugue-os e coloque-os no recipiente próprio.
- Enxugue o punho, antes de o colocar no duche para a boca.
- Se usar quaisquer aditivos na água, deverá enxaguar seguidamente o depósito. Em seguida, encha-o com 100 ml de água limpa e deixe a água correr através do aparelho para o lavatório.

Características técnicas

Modelo: MD 5503

Alimentação da corrente: 220-240 V, 50 Hz

Consumo de energia: 15 W

Categoria de protecção: II

Peso líquido: 0,98 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!



Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO!
Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. Pericolo di soffocamento!

- Per proteggere i bambini o le persone con abilità ridotte dai pericoli delle apparecchiature elettriche, fate in modo che questo apparecchio venga impiegato solo sotto sorveglianza. Questo apparecchio non è un giocattolo. **Non** lasciate che i bambini piccoli lo usino per giocare.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze speciali di sicurezza

- Usare l'apparecchio solo per la pulizia del cavo orale.
- Dopo ogni utilizzo svuotare il contenitore dell'acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Badare che il flessibile per l'acqua (collegamento tra apparecchio e idropulsore) non sia incastrato.
- Se si ha un apparecchio ortodontico, informarsi se è possibile usare un idropulsore. Decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni.
- Nel caso di patologie della cavità orale e della faringe, chiedere al medico se l'uso di un idropulsore è consigliabile.

Elementi di comando

- 1 Anello di regolazione (getto d'acqua o getto soft)
- 2 Beccuccio a getto unico
- 3 Tasto di espulsione per il beccuccio
- 4 Arresto dell'acqua
- 5 Flessibile per l'acqua
- 6 Interruttore On/Off
- 7 Regolatore per la pressione dell'acqua
- 8 Contenitore dell'acqua

Montaggio a parete



ATTENZIONE ALLE SCOSSE!

- La base dell'apparecchio non è protetta contro l'immersione in acqua.
- Perciò, per motivi di sicurezza, la stazione deve essere montata fissa.

Montare la stazione sulla parete. Ricordare però che deve esserci una presa nelle vicinanze.

- A tal fine misurare la distanza tra le tacche sul retro e a questa distanza praticare due fori per i tasselli.



ATTENZIONE:

Prima accertarsi che non si possano danneggiare cavi nella parete!

Disimballare l'apparecchio

- Togliere l'apparecchio dal suo imballo.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio come pellicole, materiale di riempimento, fermacavo e scatola.
- Controllare il contenuto.

NOTA:

Sull'apparecchio possono esserci ancora tracce di polvere o residui di produzione. Consigliamo di pulire l'apparecchio come descritto in "Pulizia".

Prima della prima messa in funzione

- Riempire il contenitore dell'acqua.
- Accendere l'interruttore On/Off (6).
- Girare la manopola di regolazione fino all'impostazione massima. Accendere l'apparecchio premendo il tasto sull'albero motore.
- Con l'anello di regolazione (1) è possibile regolare il getto d'acqua. È possibile scegliere tra getto soft e getto massaggio.
- Lasciare scorrere l'acqua direttamente in un lavandino per rimuovere eventuali residui.
- Sciacquare i beccucci sotto l'acqua corrente.

Beccucci

Nella fornitura sono compresi 4 tasselli con anelli di colori diversi. Così ogni utente può prendere un colore diverso.

Uso

- Prima di utilizzare l'idropulsore lavare i denti con uno spazzolino.
- Infilare un beccuccio sull'albero motore in modo che l'apertura del beccuccio sia rivolta verso il tasto di arresto dell'acqua. Fare attenzione che il beccuccio sia fissato bene.
- Riempire il contenitore dell'acqua con acqua a temperatura media. Per cortesia non versarvi acqua calda.
- Per la pulizia dei beccucci sciacquarli internamente facendo poi scorrere l'acqua nel lavandino prima e dopo ogni utilizzo (con la pressione massima).
- Infine con il regolatore della pressione scegliere la pressione desiderata per il getto d'acqua. Iniziare con l'impostazione più bassa, soprattutto se si tende a gengivorragie o se l'idropulsore viene usato dai bambini.
- Tenere la testa sopra il lavandino. Passare il beccuccio su gengive e denti.
- Al termine dell'applicazione riportare il regolatore della pressione sulla posizione „Min“.
- Spegner l'apparecchio premendo il tasto sull'albero motore
- Pulire l'apparecchio come descritto in Pulizia e Cura.

Pulizia e cura

- Prima di pulire l'idropulsore staccare la spina. La custodia con il cavo di collegamento alla rete non deve mai essere trattata con sostanze liquide né tanto meno immersa in acqua. Pulire la custodia semplicemente con un panno morbido inumidito.
- Versare l'acqua restante nel contenitore dell'acqua.
- Dopo l'uso sfilare sempre i beccucci dall'albero motore, lavarli bene sotto l'acqua corrente calda, asciugarli ed infilarli nel contenitore di custodia.
- Asciugare l'albero motore prima di rimetterlo nell'idropulsore.
- Se si aggiungono altre sostanze, sciacquare il contenitore dell'acqua con acqua fresca. Infine riempire il contenitore con 100 ml di acqua fresca e lasciar scorrere l'acqua attraverso l'apparecchio nel lavandino.

Dati tecnici

Modello:.....MD 5503
 Alimentazione rete:220-240 V, 50 Hz
 Consumo di energia:.....15 W
 Classe di protezione:.....II
 Peso netto:.....0,98 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.



Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje. Gis apparatet videre til en tredjeperson, må bruksanvisningen også følge med.

- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs. Hold det unna varme, direkte solskinn, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendende. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut støpselet med en gang.
- Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- Ikke bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater rommet, må du alltid slå av apparatet. Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Kontroller jevnlig om det er skader på apparat og ledning. Skadede apparater må ikke brukes.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsøk en autorisert fagmann. Hvis en nettleddning er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.
- Legg merke til "Spesielle sikkerhetsanvisninger" nedenfor.

Barn og skrupelige personer

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).

ADVARSEL!

Ikke la små barn leke med plast. De kan kveles!

- Pass på at apparatet kun brukes under oppsikt for å beskytte barn og skrupelige personer mot faren for elektrisk støt. Apparatet er ikke et leketøy. Ikke la små barn leke med det.

Symboler i denne bruksanvisningen

Informasjon som er viktig for din sikkerhet, er merket spesielt. Følg alltid denne informasjonen for å unngå ulykker og skader på apparatet:

ADVARSEL:

Advarer mot helsefarer og viser mulig skaderisiko.

OBS:

Viser til mulige farer for apparatet eller andre gjenstander.

 TIPS: Uthever tips og informasjon for deg.

Spesielle sikkerhetshenvisninger

- Bruk apparatet kun til rengjøring av munnen.
- Tøm vanntanken etter bruk.
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Sørg for at vannslangen (forbindelse fra apparat og munndusj) ikke er inneklemt.
- Ved tannregulering må du forhøre deg om det er mulig å bruke en munndusj. Vi tar ikke ansvar for eventuelle skader.
- Ved sykdommer i munn og svelg må du konsultere legen din om det er tilrådelig å bruke en munndusj.

Oversikt over betjeningselementene

- 1 Innstillingsring (massasje- eller myk stråle)
- 2 Innstrålingsdyse
- 3 Strålingstast for innstrålingsdyse
- 4 Vannstopper
- 5 Vannslange
- 6 På-/av-bryter
- 7 Vanntryksbryter
- 8 Vanntank

Veggmontering

ADVARSEL MOT ELEKTRISK STØT!

- Apparatbasen er ikke beskyttet mot dypping i vann.
- For egen sikkerhet må stasjonen derfor fastmonteres.

Monter stasjonen på veggen. Tenk på at det må befinne seg en stikkontakt i nærheten.

- Mål opp avstanden mellom hullene på baksiden, og drill to hull i denne avstanden for pluggene.

OBS:

Sørg på forhånd for at du ikke skader ledninger som er skjult i veggen!

Pakke ut apparatet

- Ta apparatet ut av forpakningen.
- Fjern samtlige forpakkingsmaterialer, som folier, fyllmateriale, ledningsholder og eske.
- Kontroller leveringsinnholdet.

TIPS:

På apparatet kan det befinne seg støv eller produksjonsrester. Vi anbefaler at du rengjør apparatet som beskrevet under "Rengjøring".

Før første gangs bruk

- Fyll vanntanken med vann.
- Slå på på-/av-bryteren (6).
- Vri bryteren til høyeste innstilling. Slå på apparatet på håndtaket.
- Med innstillingsringen (1) kan du bestemme vannstrålen. Du har mulighet til å velge mellom myk stråle og massasjestråle.
- La vannet gå rett i vasken for å fjerne eventuelle rester.
- Skyll dysedelene raskt under rennende vann.

Dyser

I leveringsinnholdet er det 4 dyser med ulike fargeringer. Disse kan allokere til ulike brukere.

Betjening

- Før du bruker munndusjen, må du pusse tennene med en tannbørste.
- Sett en dyse på gripestykket slik at dyseåpningen er rettet inn til vannstopptasten. Pass på at dysen sitter godt fast.
- Fyll vanntanken med lunkent vann. Vennligst ikke fyll på varmt vann.
- For å rengjøre dysene, lar du vann gå gjennom dysehodet (på høyeste vanntrykk) og ut i vasken både før og etter hver bruk.
- Velg deretter ønsket vanntrykk med vanntrykksbryteren. Start på laveste innstilling, særlig når den brukes for å hindre tannkjøttblødning eller som munndusj for barn.
- Vennligst sørg for at du holder hodet over vasken. Før dysen langsmed tannkjøttet og tennene.
- Etter endt bruk, vri du vanntrykksbryteren tilbake til innstillingen „Min“.
- Slå apparatet av med begge bryterne.
- Rengjør apparatet slik det er beskrevet under "Rengjøring og pleie".

Rengjøring og pleie

- Før hver rengjøring av munndusjen må du trekke støpselet ut av stikkontakten. Apparathuset med strømtilføring må ikke behandles med eller dyppes i væsker. Tørk bare av apparathuset med en fuktig, myk klut.
- Tøm resten av vannet ut av vanntanken.
- Trekk dysene av gripestykket etter hver bruk, rengjør dem grundig under rennende vann, tørk av dem og putt dem i oppbevaringsbeholderen.
- Tørk av gripestykket før det settes inn i munndusjen.
- Dersom du bruker tilsetninger i vannet, må du skylle vanntanken med rent vann. Deretter må du fylle 100 ml rent vann i vanntanken og la vannet gå gjennom apparatet og ut i vasken.

Tekniske data

Modell:..... MD 5503
 Spenningsforsyning:.....220-240 V, 50 Hz
 Inngangsstrøm:..... 15 W
 Beskyttelsesklasse:..... II
 Nettovekt:0,98 kg

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do **not** allow small children to play with it.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE: This highlights tips and information.

Special Safety Instructions

- Please use the device only for cleaning the mouth.
- Please empty the water container after use.
- The device should not be immersed in water.
- Ensure that the water hose (the connection between the device and the water jet) is not squeezed
- If you wear a brace, please ask your dentist if it is possible to use a dental water jet. We do not accept liability for any damage caused.
- If you have any form of disease in the mouth or throat, please ask your doctor whether the use of a dental water jet is advisable.

Overview of the Components

- 1 Adjustment ring (wet jet or soft jet)
- 2 Single jet nozzle
- 3 Eject button for single jet nozzle
- 4 Water stop
- 5 Water hose
- 6 On/off switch
- 7 Water pressure regulator
- 8 Water container

Wall Installation

WARNING OF ELECTRIC SHOCK!

- The base of the device is not protected against immersion in water.
- For your safety the charging station should therefore be firmly installed.

Install the station on the wall. Please remember that there must be an electric socket close by.

- Please measure the distance between the indentations on the rear and drill two holes for the rawlplugs the same distance apart.

CAUTION:

Please ensure beforehand that you will not be damaging any pipes or electric wires concealed in the wall!

Unpacking the Device

- Take the device out of its packaging.
- Remove all packaging materials, such as foils, filler material, cable brackets and cardboard packaging.
- Check the scope of delivery.

NOTE:

There may still be some dust or production residues on the device. We recommend that you clean the device as described under „Cleaning“.

Before Initial Use

- Fill the water container with water.
- Turn the on/off switch (6) on.
- Turn the regulator to the maximum setting. Then switch on the device on the handle.
- With the adjustment ring (1) you can set the type of water jet. You have the choice between a soft jet and a massage jet.
- Allow the water to flow directly into a wash basin in order to remove any residues.
- Rinse the nozzle attachments briefly under running water.

Nozzles

The scope of delivery contains 4 nozzles with different coloured rings. These can be allocated to different users.

Operation

- Before using the water jet you should clean your teeth with a toothbrush.
- Attach a nozzle on the handle in such a way that the aperture of the nozzle is pointing at the water stop button. Ensure that the nozzle is fixed firmly in position.
- Fill the water container with water which is hand warm. Please do not fill in any hot water.
- In order to clean the nozzles, allow water to flow through the nozzle head (at maximum water pressure) into the wash basin before and after each time the device is used.
- Then use the water pressure regulator to select the desired water pressure. Be-gin on the smallest setting, especially if you have problems with bleeding of the gums or when the water jet is used by children.
- Make sure that you hold your head above the wash basin. Pass the nozzle along the gums and teeth.
- After use, please turn the water pressure regulator back to position „Min“.
- Turn the device off on the handle.
- Please clean the device as described under „Cleaning and Care“.

Cleaning and Care

- Before cleaning the water jet, remove the mains plug from the socket. The housing and mains supply must not be cleaned or immersed in water. The housing should only be wiped off with a moist soft cloth.
- Pour away the remaining water from the water container.

- After use, always remove the nozzles from the handle and clean them thoroughly under warm running water, before drying them off and returning them to the storage container.
- Drive the handle before inserting it into the water jet.
- When water additives are used, rinse out the water container with clear water. Then fill the water container with 100 ml of clear water and pass the water through the device into the wash basin.

Technical Data

Model:.....MD 5503
 Power supply:.....220-240 V, 50 Hz
 Power consumption:.....15 W
 Protection class:.....II
 Net weight:.....0,98 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłącznie ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Aby zabezpieczyć dzieci i osoby niepełnosprawne przed zagrożeniami związanymi z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, pamiętaj, aby zawsze zapewnić należyty nadzór. To urządzenie nie jest zabawką. Nie pozwól dzieciom bawić się nim.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Proszę stosować urządzenie wyłącznie do czyszczenia jamy ustnej.
- Po zakończeniu użytkowania proszę opróżnić pojemnik na wodę.
- Proszę nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Proszę uważać, aby przewód doprowadzający wodę (połączenie urządzenia i przyrządu do płukania jamy ustnej) nie zaklinował się.
- W razie używania klamry dentystycznej dowiedz się, czy użycie przyrządu do płukania jamy ustnej jest możliwe. Nie odpowiadamy za ewentualne szkody.
- W razie schorzeń w jamie ustnej i w rejonie gardła spytaj lekarza, czy używanie przyrządu do płukania jamy ustnej jest wskazane.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Pierścień nastawczy
(strumień mokry lub strumień łagodny)
- 2 Dysza z pojedynczym strumieniem
- 3 Przycisk wyrzutnika dyszy rozpylającej
- 4 Odcinający dopływ wody
- 5 Wąż wodny
- 6 Włącznik/ wyłącznik
- 7 Regulator ciśnienia wody
- 8 Pojemnik na wodę

Montaż naścienny

OSTRZEŻENIE O MOŻLIWOŚCI PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO!

- Podstawa urządzenia nie jest zabezpieczona na wypadek zanurzenia lub wpadnięcia do wody.
- Ze względu na bezpieczeństwo mocno zamontuj stację.

Zamontuj stację na ścianie. Pamiętaj, że w pobliżu musi znajdować się gniazdo sieciowe.

- Zmierz odległość między nacięciami na tylnej ścianie i w takim odstępie wywierć dwa otwory pod kołki rozporowe.

UWAGA:

Przedtem upewnij się, czy w miejscu planowanego wiercenia nie ma w ścianie przewodów!

Rozpakowanie urządzenia

- Wyjmij urządzenie z opakowania.
- Usuń wszystkie elementy opakowania, jak folie, wypełniacze, uchwyty do kabli i opakowanie kartonowe.
- Sprawdź kompletność zawartości opakowania.

WSKAZÓWKĄ:

na urządzeniu może znajdować się pył lub pozostałości poprodukcyjne. Wskazane jest oczyszczenie urządzenia wg opisu w punkcie „Czyszczenie”.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Proszę napełnić wodą pojemnik na wodę.
- Włącz wyłącznik główny (6).
- Proszę ustawić regulator na najwyższej pozycji. Używając przycisku na uchwycie proszę włączyć urządzenie.
- Pierścieniem nastawczym (1) możesz wybrać rodzaj strumienia wody. Może to być strumień łagodny lub masujący.
- Woda powinna spływać bezpośrednio do umywalki, aby umożliwić usunięcie ewentualnych resztek.
- Proszę opłukać nasadki dysz pod bieżącą wodą.

Dysze

Zakres dostawy obejmuje 4 dysze z różnobarwnymi pierścieniami. Można je przydzielić różnym użytkownikom.

Obsługa

- Zanim użyją Państwo przyrządu do płukania jamy ustnej powinni Państwo umyć zęby szczoteczką do mycia zębów.
- Proszę umieścić dyszę w uchwycie w taki sposób, aby otwór dyszy skierowany był na przycisk odcinający dopływ wody. Proszę sprawdzić, czy osadzona dysza jest stabilna.
- Proszę napełnić pojemnik na wodę letnią wodą. Proszę nie wlewać gorącej wody.
- Aby oczyścić dyszę proszę przed i po jej użyciu przepuszczać wodę przez głowicę dyszy i odprowadzić ją do umywalki (przy ustawieniu maksymalnego ciśnienia wody).

- Następnie przy pomocy regulatora ciśnienia wody proszę wybrać odpowiednie ciśnienie wody. Wybieranie proszę rozpocząć od najniższego ustawienia. Proszę o tym pamiętać szczególnie wówczas, gdy Państwa dźsiała mają skłonność do krwawienia lub gdy przyrząd do płukania jamy ustnej będzie stosowany przez dzieci.
- Proszę pamiętać, aby trzymać głowę nad umywalką. Proszę prowadzić dyszę wzdłuż dźsiał i zębów.
- Po zakończeniu użytkowania proszę przekręcić regulator ciśnienia wody z powrotem na pozycję „Min”.
- Przy pomocy przycisku znajdującego się na uchwycie proszę wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie proszę czyścić jak opisano w punkcie Czyszczenie i konserwacja.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdym czyszczeniem przyrządu do płukania jamy ustnej proszę wyciągnąć wtyczkę z kontaktu. Obudowa z podłączeniem do sieci nie może mieć kontaktu z wodą, nie może być zanurzana w cieczy. Obudowę należy wycierać miękką, wilgotną ściereczką.
- Pozostałą w pojemniku wodę proszę wylać.
- Po każdym użyciu należy wyjąć dyszę z uchwytu, dokładnie opłukać ją pod ciepłą bieżącą wodą, wysuszyć i umieścić w pojemniku przeznaczonym do przechowywania dysz.
- Zanim uchwyt zostanie połączony z przyrządem do płukania jamy ustnej, należy go wysuszyć.
- Przy dodawaniu do wody innych środków pojemnik na wodę należy wypłukać czystą wodą. Na koniec pojemnik na wodę należy napełnić 100 ml czystej wody, następnie należy przepuścić ją przez urządzenie i wylać do umywalki.

Dane techniczne

Model:..... MD 5503
Napięcie zasilające:..... 220-240 V, 50 Hz
Pobór mocy:..... 15 W
Stopień ochrony:..... II
Masa netto:..... 0,98 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

24 Język polski

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176)



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdejte jim i tento návod k obsluze.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru. Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, pokud chcete namontovat příslušenství přístroje, při čištění nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu bez dozoru. Pokud byste chtěli prostor opustit, přístroj vždy vypněte. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami pouze výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte prosím následující „Speciální bezpečnostní pokyny“.

Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

VÝSTRAHA!

Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií.
Hrozí nebezpečí udušení!

- Za účelem ochrany dětí a slabých osob před nebezpečím elektrických přístrojů dbejte na to, aby byl tento přístroj používán pouze pod dohledem. Tento přístroj není hračka. **Zabraňte** tomu, aby si s ním hrály malé děti.

Symbyly v tomto návodu k obsluze

Důležitá upozornění pro Vaši bezpečnost jsou speciálně označena. Bezpodmínečně dbejte těchto upozornění, aby nedošlo k nehodám a škodám na přístroji.

VÝSTRAHA:

Varuje před nebezpečím pro Vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.

POZOR:

Upozorňuje na možná nebezpečí pro přístroj či jiné předměty.

 **UPOZORNĚNÍ:** Upozorňuje Vás na tipy a informace.

Speciální bezpečnostní pokyny

- Přístroj používejte jen k čištění ústní dutiny.
- Nádržku na vodu po použití vyprázdněte.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody.
- Dbejte na to, aby hadička (propojující přístroj a ústní sprchu) nebyla nikde přivřena nebo přiskřípnuta.
- Při použití rovnátek se informujte, zda je možné použít ústní sprchu. Za případné škody neručíme.
- V případě onemocnění v dutině ústní a hrtanu byste se měli zeptat Vašeho lékaře, zda doporučuje použití ústní sprchy.

Přehled ovládacích prvků

- 1 Regulační kroužek (vlhký proud nebo jemný proud)
- 2 Tryska s jedním paprskem
- 3 Uvolňovací tlačítko pro jednopaprskovou trysku
- 4 Zastavení vody
- 5 Vodní hadice
- 6 Vypínač Zapnuto/Vypnuto
- 7 Regulátor tlaku vody
- 8 Nádržka na vodu

Montáž na stěnu

VÝSTRAHA PŘED ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Základna přístroje není chráněna proti mácení nebo ponoření do vody.
- Pro Vaši bezpečnost je proto nutné stanici pevně přimontovat.

Přimontujte stanici na stěnu. Pamatujte však na to, že se v její blízkosti musí nacházet zásuvka.

- Za tímto účelem změřte vzdálenost mezi zářezy na zadní straně a v tomto rozpětí vyvrtejte dva otvory pro hmoždinky.

POZOR:

Nejdříve se ujistěte, zda nevrátíte do vedení, které je ve stěně zabudované!

Vybalení přístroje

- Vyjměte přístroj z obalu.
- Odstraňte veškerý obalový materiál, jako jsou fólie, výplně, kabelový držák a kartónový obal.
- Zkontrolujte obsah dodávky.

i UPOZORNĚNÍ:

Na přístroji se mohou ještě nacházet prach či zbytky nečistot z výroby. Doporučujeme Vám, abyste přístroj vyčistili, jak je popsáno v části „Čištění“.

Před prvním uvedením do provozu

- Nádržku na vodu naplňte vodou. Nádržku na vodu naplňte vodou. Nádržku na vodu naplňte vodou.
- Zapněte ovládací spínač (6).
- Regulátor nastavte na nejvyšší nastavení. Přístroj zapněte pomocí spínače na rukojeti.
- Pomocí regulačního kroužku (1) můžete nastavit proud vody. Máte možnost si vybrat mezi jemným a masážním proudem.
- Nechte vodu odtékat přímo do výlevky, aby se odstranily případné zbytky.
- Nástavce s tryskami opláchněte krátce pod tekoucí vodu.

Trysky

Součástí dodávky jsou 4 trysky s různými barevnými kroužky. Je možné je přidělit různým uživatelům.

Ovládání

- Před použitím ústní sprchy byste si měli zuby vyčistit pomocí zubního kartáčku.
- Nastrčte trysku na rukojeť tak, aby otvor trysky směřoval k tlačítku pro zastavení vody. Dbejte na pevné nasazení trysky.
- Naplňte nádržku na vodu vlažnou vodou. Nepoužívejte horkou vodu!
- Pro vyčištění trysek nechte před a po každém použití protéci vodu skrze hlavici trysky (při maximálním tlaku vody) do umyvadla.
- Poté si pomocí regulátoru tlaku vody nastavte požadovaný tlak vody. Začněte s nejmenším nastavením. A to zejména tehdy, jestliže Vaše dásně mají tendenci ke krvácení nebo jestliže má být ústní sprcha používána dětmi.
- Dbejte na to, aby se Vaše hlava nacházela nad umyvadlem. Veďte trysku podél dásní a zubů.
- Po ukončení používání otočte regulátor tlaku vody zpět do polohy „Min“.
- Vypněte přístroj pomocí tlačítka na rukojeti.
- Vyčistěte přístroj tak, jak je popsáno v oddíle Čištění a ošetřování.

Čištění a ošetřování

- Před každým čištěním ústní sprchy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Těleso s přívodním kabelem nesmí být nikdy čištěno pomocí kapalin nebo ponořováno do vody. Těleso přístroje jen otřete vlhkým, měkkým hadříkem.
- Zbytek vody z nádržky vylijte.
- Trysky po každém použití vytáhněte z jejich usazení na rukojeti, důkladně vyčistěte pod tekoucí teplou vodou, osušte a zastrčte do odkládací nádoby.
- Rukojeť před nasazením do ústní sprchy osušte.
- Po použití různých přísad pak nádržku na vodu vypláchněte čistou vodou. Poté nádržku na vodu naplňte 100 ml čisté vody a nechte vodu protéci přístrojem do umyvadla.

Technické údaje

Model:..... MD 5503
 Pokrytí napětí:220-240 V, 50 Hz
 Příkon: 15 W
 Třída ochrany: II
 Čistá hmotnost:0,98 kg

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazuje si technické změny!



Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Prispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő beléscsomaggyal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelben sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat”.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

- Annak érdekében, hogy a gyermekeket és legyengült személyeket védje az elektromos áramütés veszélyétől, vegye figyelembe, hogy a készüléket csak felügyelet mellett szabad használni. A készülék nem játék. Ne engedje, hogy kisgyermekek játsszanak vele.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen figyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

ℹ TÁJÉKOZTATÁS: Tippeket és információkat emel ki.

Speciális biztonsági szabályok

- Csak szájtisztításra használja a készüléket!
- Használat után ürítse ki a víztartályt!
- Ne mártsa a készüléket vízbe!
- Ügyeljen rá, hogy ne nyomódjék össze a vízvezető tömlő (amely a készüléket a szájuzanyal)!)
- Fogkapocs használata esetén érdeklődjön utána, hogy használhat-e szájuzanyat. Az esetleges károkért nem vállalunk felelősséget.
- A száj- és torokban előforduló megbetegedések esetén kérdezze meg orvosát, hogy használhatja-e a szájuzanyat.

A kezelőelemek áttekintése

- 1 állítógyűrű (nedves sugár vagy enyhe sugár)
- 2 Egysugaras fúvóka
- 3 a sugárfúvóka kiadógombja
- 4 Vízleállító
- 5 vízcső
- 6 Ki-/bekapcsoló
- 7 Víznyomás-szabályzó
- 8 Vízartály

Falra szerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS AZ ÁRAMÜTÉSRE!

- A készülék alapja nincs védve a vízbe merítéstől.
- Az Ön biztonsága érdekében az állomást fixen szerelje fel.

Szerelje az állomást a falra. Gondoljon azonban arra, hogy legyen a közelben dugaszoló aljzat.

- Mérje meg a hátoldalon lévő bevágások közötti távolságot és ebben a távolságban fúrjon két lyukat a dűbelekhez.

⚠ VIGYÁZAT:

Előtte győződjön meg arról, hogy nem sérti meg a falban húzódó vezetékeket!

A készülék kicsomagolása

- Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Vegyen le róla minden csomagolóanyagot, fóliát, töltőanyagot, kábeltartót és kartoncsomagolást.
- Ellenőrizze a csomag tartalmát.



TÁJÉKOZTATÁS:

A készüléken még visszamaradt por vagy termékmaradványok lehetnek. Ezért azt javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” részben leírtak alapján.

Az első használatba vétel előtt

- Töltse meg a víztartályt vízzel.
- Kapcsolja be a kapcsolót (6).
- Fordítsa a szabályozót a legmagasabb állásba! Utána kapcsolja be a készüléket a fogantyún lévő kapcsolóval!
- Az állítógyűrűvel (1) állíthatja be a vízsugarat. Enyhé és masszírozó sugár közül választhat.
- Engedje a vizet közvetlenül egy mosdóba, hogy az esetleges maradékokat eltávolíthassa.
- Rövid ideig folyó víz alá tartva öblítse le a fúvókafejeket!

Fúvókák

A csomagban található 4 fúvóka különböző színes gyűrűvel van ellátva. Ezeket különböző személyekhez rendelhetjük, hogy ne keverjék össze őket.

Kezelés

- Mielőtt a szájuhanyt használná, célszerű előbb fogkefével fogat mosni.
- Húzza az egyik fúvókát a befogófejre úgy, hogy a fúvóka nyílása a vízleállító gomb irányába mutasson. Ügyeljen rá, hogy a fúvóka biztosan üljön a befogófejben!
- Töltse meg a víztartályt kézmeg vízzel! A víz ne legyen forró!
- A fúvókák tisztítása végett minden használat előtt és után folyasson át (a legerősebb nyomással) vizet a fúvókafején, bele a mosdókagylóba!
- Állítsa be ezután a víznyomás-szabályzóval a kívánt víznyomást! Kezdje a leggyengébb fokozattal, különösen ha az inye vérzésre hajlamos, vagy ha gyermekek használják a szájuhanyt.
- Ügyeljen rá, hogy a mosdókagyló fölé tartsa a fejét! Vezesse végig a fúvókát az inyen és a fogain!
- Amikor befejezte a használatot, fordítsa vissza a víznyomás-szabályzót „Min” állásba!
- Kapcsolja ki a készüléket a fogantyún lévő kapcsolóval!
- Tisztítsa meg a készüléket a Tisztítás és karbantartás alatt írottak szerint!

Tisztítás és karbantartás

- A szájuhany tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból! A hálózati vezetékkel ellátott burkolatot nem szabad folyadékkal kezelni, még kevésbé folyadékba mártani. A burkolatot mindig csak enyhén nedves, puha ruhával törölje le!
- Öntse ki a maradék vizet a tartályból!
- A fúvókákat minden használat után húzza ki a befogófejből, alaposan tisztítsa meg folyó meleg víz-sugár alatt, törölje szárazra, és dugja a tárolótartályba!
- Törölje szárazra a befogófejet, mielőtt a szájuhanyba helyezné!
- Ha adalékanyagot használ a tisztításhoz, öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel! Engedjen után 100 ml-nyi tiszta vizet a tartályba, és folyassa át a vizet a készüléken, bele a mosdókagylóba!

Műszaki adatok

Modell:..... MD 5503
Feszültségellátás:..... 220-240 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:..... 15 W
Védelmi osztály: II
Nettó súly:..... 0,98 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.



A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие „Специальные указания по технике безопасности“.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Чтобы защитить детей и других лиц, нуждающихся в уходе и присмотре, от поражения электрическим током, следите за тем, чтобы прибор не включался без присмотра. Этот прибор – не игрушка. **Не** допускайте к нему детей.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дает советы и информацию.

Специальные указания по технике безопасности

- Пожалуйста используйте прибор только для полоскания полости рта.
- По окончании процедуры обязательно опорожните бачок для воды.
- Не погружайте прибор в воду.
- Следите за тем, чтобы шланг (соединяет прибор с душем) не был защемлен.
- Если Вы пользуетесь зубными зажимами, то уточните, можете ли Вы применять душ для полости рта. Мы не несём ответственности за возможные повреждения.
- При заболеваниях в области рта и глотки Вам нужно посоветоваться с врачом о целесообразности пользования душем для полости рта.

Обзор деталей прибора

- 1 Регулировочное кольцо (массажная струя и мягкая струя)
- 2 Одноструйное сопло
- 3 Кнопка выброса одноструйной форсунки
- 4 Стоп воды
- 5 Шланг для воды
- 6 Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- 7 Регулятор напора воды
- 8 Бачок для воды

Настенный монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ УДАРЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

- Прибор не защищён от окунания или погружения в воду.
- Поэтому для Вашей безопасности прибор нужно крепко укрепить.

Укрепите прибор на стене. При этом обратите внимание на то, чтобы поблизости находилась штепсельная розетка.

- Для монтажа замерьте расстояние между шлицами для крепления на задней стороне прибора и просверлите на этом расстоянии два отверстия для дюбелей.

ВНИМАНИЕ:

Предварительно убедитесь в том, что Вы не повредите скрытую в стене проводку!

Распаковка прибора

- Выньте прибор из упаковки.
- Удалите весь упаковочный материал, например, плёнку, наполнитель, держатель кабеля и картонную упаковку.
- Проверьте комплектность поставки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Прибор может быть покрыт пылью или остатками производственных загрязнений. Мы рекомендуем Вам почистить прибор, как это указано в разделе „Чистка“.

Перед первым включением

- Наполните водяной бачок водой.
- Включите включатель-/выключатель (6).
- Проверните регулятор до максимального положения. Включите прибор, нажав включатель на ручке.
- При помощи регулировочного кольца (1) Вы можете выбрать тип водяной струи. У Вас есть возможность выбора между мягкой струей и массажной струей.
- Спустите воду прямо в умывальник, чтобы прочистить прибор от возможных производственных загрязнений.
- Промойте сопла-насадки под проточной водой.

Сопла

В комплект поставки входят 4 форсунки с разноцветными кольцами. Разные пользователи могут отличить свою форсунку от других по цвету.

Порядок работы

- Перед тем как воспользоваться душем, необходимо почистить зубы бычной зубной щеткой.
- Вставьте одно из сопел в ручку так, чтобы выходное отверстие сопла смотрело на кнопку стопа воды. Проверьте, надежно ли закреплено сопло.
- Наполните водяной бачок теплой водой. Пожалуйста не используйте горячую воду.
- Для очистки сопел, перед процедурой и после нее, промойте их над умывальником, пропустив через них воду (под максимальным давлением).
- После этого отрегулируйте при помощи регулятора напора воды необходимое давление. Начинать всегда с наименьшего положения. Особенно если наблюдается склонность к кровотечению десен или душем пользуются дети.

- Пожалуйста держите голову во время процедуры над умывальником. Ведите сопло плавно вдоль зубов и десен.
- По окончании процедуры установите регулятор напора воды обратно в положение "Min".
- Выключите прибор, нажав выключатель на ручке.
- Промойте прибор, как это описано в главе "Чистка и уход".

Чистка и уход

- Перед каждой чисткой душа для полости рта вынимайте вилку из розетки. Корпус прибора, к которому подключено электропитание, ни в коем случае не нельзя протирать какими-либо жидкостями или, хуже того, погружать в них.
- Слейте остатки воды из водяного бачка.
- После каждой процедуры выньте сопла из ручки, промойте их основательно под теплой, проточной водой, просушите их и засуньте на хранение в футляр.
- Перед тем как вставить ручку в душ основательно просушите ее.
- В случае если применялись добавки, промойте водяной бачок чистой водой. В заключении налейте в бачок 100 мл чистой воды и слейте ее через прибор в умывальник.

Технические данные

Модель:MD 5503
 Электропитание: 220-240 В, 50 Гц
 Потребляемая мощность: 15 ватт
 Класс защиты: II
 Вес нетто: 0,98 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
 Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
 Cartão de garantia • Guarantee card
 Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
 Garancia lap • Гарантийная карточка

MD 5503

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden
 garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie
 conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía
 según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a
 declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione
 della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee
 declaration • 24 månaders garanti i henhold til garantierklæring
 24miesięcigwarancjinapodstawiekartygwarancyjnej • Záruka 24mésicú
 podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban
 Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier,
 Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sel-
 lo del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data
 dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature •
 Kjøpsdato, stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • Da-
 tum kóupé, Razítko prodávce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás
 Дата покупки, печать продавца, подпись

ETV

Elektro-technische
 Vertriebsgesellschaft mbH
 Industriering Ost 40
 47906 Kempen

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
 Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
 Telefon 0 21 52/20 06-888
 Hotline@etv.de

PERFECT IN FORM AND FUNCTION

AEG